

城惑

Thinking about City

自在的图景
蒋涤非 著

中国建筑工业出版社

城惑

——自在的图景

蒋涤非 著

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

城惑——自在的图景/蒋涤非著. —北京: 中国建筑业出版社, 2009

ISBN 978-7-112-11378-1

I. 城… II. 蒋… III. 城市规划-研究 IV. TU984
中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第176370号

责任编辑: 陈 桦 吕小勇

责任设计: 赵明霞

责任校对: 陈 波 赵 颖

城惑——自在的图景

蒋涤非 著

*

中国建筑业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京水木华旦数字文化发展有限责任公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

*

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 13¹/₄ 字数: 330千字

2010年7月第一版 2010年7月第一次印刷

定价: 49.00元

ISBN 978-7-112-11378-1

(18641)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码 100037)

目录 Content

引言 二维中国——批判与想象

001 都市游牧

Urban Nomadism 12

“面”谈	About Face	13
“礼”论	About Etiquette	16
“快”语	About Fast	18
论“变”	About Alteration	21
“新”说	About Freshness	24
“和”声	About Harmony	27
突“围”	Wall Breakout	29
“门”道	On Door	32
“情”场	Romantic Space	35
“杂”谈	About Impurities	37
新生活	New Life	39
“新城”病	New City Issue	44
自在——一种哲学，一种建筑	Transcendancy —— A Philosophy, A Style	48
加勒比	Caribbean	54
非地方性	Non-localism	57
色·戒	Colour-Caution	59

002 权力VS游戏

Power VS Playness

城与市	City and Market	65
纪念性与市民性	For Commemoration and For Citizen	68

论城市的游戏性 About Playfulness of city	72
论城市的权力本质 About Essence of Urban Power	82
建构与解构 Construction and Destruction	92
游戏空间VS权力空间 Playness Space VS Power Space	94

003 是非空间

Yes-or-No Space	100
消费空间 Consumption Space	101
中介空间 Junction Space	106
建构边缘 ——城市聚落再造	
Verge Construction ——Reconstruction of Urban Settlement	110
布景城 Set City	116
碎片城 Fragment City	119
速度城 Speedy City	121
双尺度城市——现代城市空间形态思考 Double-scale City	125
自组织城市 Self-organized City	136
“触媒”的艺术 Accelerant Art	139
“高密度”中国 Chinese High-density	143

004 活力空间

Vital Space	146
城市活力 Urban Vitality	147
城市·生命体 City-Life	150
城市中庭 City Atrium	152

城市综合体	City Complex	155
联合开发	Co-development	161
街道	Street	165
广场	Square	169
滨水空间	Waterfront Space	174
高效之城	High Efficiency City	180
交混之城	Mixed City	182
故事之城	Story City	186
生活之城	Life City	190
步行之城	Carfree City	193
全时之城	24-hour City	197
网络之城	Network City	201
书“记”一 拨混沌云雾，探城市活力		204
书“记”二 辨析城《惑》与《辨》		205
书“记”三 从建筑创作到城市创造		207

后记：远处，有光

In Distance, Being Bright	209
---------------------------	-----

献给关注当代中国城市的人们

城惑

——自在的图景

蒋涤非 著

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

城惑——自在的图景/蒋涤非著. —北京: 中国建筑工程工业出版社, 2009

ISBN 978-7-112-11378-1

I. 城… II. 蒋… III. 城市规划-研究 IV. TU984

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第176370号

责任编辑: 陈 桦 吕小勇

责任设计: 赵明霞

责任校对: 陈 波 赵 颖

城惑——自在的图景

蒋涤非 著

*

中国建筑工程工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京水木华旦数字文化发展有限责任公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

*

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 13¹/₄ 字数: 330千字

2010年7月第一版 2010年7月第一次印刷

定价: 49.00元

ISBN 978-7-112-11378-1

(18641)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目录 Content

001 二维中国——批判与想象

001 都市游牧

Urban Nomadism	12
“面”谈 About Face	13
“礼”论 About Etiquette	16
“快”语 About Fast	18
论“变” About Alteration	21
“新”说 About Freshness	24
“和”声 About Harmony	27
突“围” Wall Breakout	29
“门”道 On Door	32
“情”场 Romantic Space	35
“杂”谈 About Impurities	37
新生活 New Life	39
“新城”病 New City Issue	44
自在——一种哲学，一种建筑 Transcendency — A Philosophy, A Style	48
加勒比 Caribbean	54
非地方性 Non-localism	57
色·戒 Colour Caution	59

002 权力VS游戏

Power VS Playness	64
城与市 City and Market	65
纪念性与市民性 For Commemoration and For Citizen	68

论城市的游戏性	About Playfulness of city	72
论城市的权力本质	About Essence of Urban Power	82
建构与解构	Construction and Destruction	92
游戏空间VS权力空间	Playness Space VS Power Space	94

003 是非空间

Yes-or-No Space.....	100
消费空间 Consumption Space.....	101
中介空间 Junction Space.....	106
建构边缘 ——城市聚落再造	
Verge Construction ——Reconstruction of Urban Settlement.....	110
布景城 Set City.....	116
碎片城 Fragment City.....	119
速度城 Speedy City.....	121
双尺度城市——现代城市空间形态思考 Double-scale City.....	125
自组织城市 Self-organized City.....	136
触媒”的艺术 Accelerant Art.....	139
高密度”中国 Chinese High-density.....	143

004 活力空间

Vital Space.....	146
城市活力 Urban Vitality.....	147
城市·生命体 City-Life	150
城市中庭 City Atrium.....	152

城市综合体	City Complex	155
联合开发	Co-development	161
街道	Street	165
广场	Square	169
滨水空间	Waterfront Space	174
高效之城	High Efficiency City	180
交混之城	Mixed City	182
故事之城	Story City	186
生活之城	Life City	190
步行之城	Carfree City	193
全时之城	24-hour City	197
网络之城	Network City	201
书“记”一	拨混沌云雾，探城市活力	204
书“记”二	辨析城《惑》与《辨》	205
书“记”三	从建筑创作到城市创造	207

后记：远处，有光

In Distance, Being Bright	209
---------------------------	-----

二维中国

——批判与想象

我们的时代——节日狂欢与恐怖袭击；暴富与赤贫；现实与虚拟——一个多极世界！

当代中国所有主要（以及次要）都市区域都在经历戏剧性变化，有些地方如此强烈，以致 30 年前的东西今天几乎无可辨认。这是一种世界经济发展大背景下的“都市重构”。都市转型如此之剧，以致所有传统都市阐释框架似乎都已失效！

是否需要用全新的理论来解释转型的都市形态？或仍然强调与过去的连续性，在原有城市研究方法上局部更新？

认为 20 世纪晚期城市所发生的事是一个全新革命的开端，或认为它不过是都市生活传统的一个小小波折，这些断言都为时太早！但我们必须承认，在我们习常认为的现代都市中，以及我们理解、体验城市的方式中，确实发生了显著的转变——有许多新异之处，需要我们对当代中国城市展开批判与想象！

我们的城市——被政府的雄心与市民的热望围绕，我们在营城，在围城！

这个时代，“我们面前无所不有，我们面前一无所有”。汽车、高架桥、摩天楼、Internet 使人类的欲望得到前所未有的满足。中国城市在欲望的包围下，争先恐后地朝着“美国化”发展。功能主义、纯粹主义、英雄主义这些乌托邦式的景象充斥着城市——中国城市在迅速扁平化、概念化、机械化、乌托邦化——城市在“过度”规划化！

以空间性、社会性和历史性的视角，运用“三维”的方法对过去 30 年城市发展加以研究——有一种“将空间置于首位”的企图。

主流的城市规划视野在诠释当代城市时，忽视了城市空间的解码潜力，到了把这种“隐没维度”升出地平线的时候了！

全球化带来了多元化，也带来了均质化，纯理性、纯技术的“非地方性”城市——“通属城市”成为当代人的集体记忆。

中国城市在现代化的冲击下，“跃进式”地进入全球经济，整个城市沉浸于庆典与混乱之间，快速地建造，呈现出中国式“新城”特征：社会流动性日益复杂、交通堵塞、空气污染、出行距离不断加大、城市空间割裂；效率和阻滞、适应和僵化、长期和短期行为等押韵般共存。

明日城市，路在何方？

平面走向立体——从二维走向三维。当代城市在高速环路中一圈圈迅速水平伸展，机动化决定着当代城市格局，它使城市趋向平面化，而城市形象只有在三维中才能真正呈现。当代城市意象的缺失，源于三维空间营造的匮乏！城市应呈现聚集活力，使用立体化空间才能产生高效城市，城市应立起来！

立体化的城市空间是一种多向度穿插和层叠的复合化城市环境，是土地使用的聚集化。空间交混则是来自城市设计向度的三维城市形态思考，是立体化、复合型城市的空间利用方式。通过

加强城市空间和建筑空间的垂直运动，如不同交通方式的立体转换、跨越交通路线的建筑群体等。在三维的城市空间中化解各种矛盾，建立新的立体形态系统。

“此”时走向“历”时——从三维走向四维。城市不能只是现时态、静止的三维空间，而应将城市放在历时演化的时空中。

城市的建成环境始终处于连续的演变状态，任何城市形态均不能脱离“时间”这个变量。正是“形式”与“时间”的并重引起建筑学、历史学、社会学、经济学的交叉；城市形态的物质要素不断经历着形式上的变化，所以“历史性”和“动态性”分析应该成为城市形态研究的核心。

每一座城市都拥有自己的过去，历史性既是城市的功能，又是城市的形式。城市的历史深深镌刻在城市的每一个角落、每一个建筑细部之中。

城市首先是四维的记忆之城，其次才是三维的物质之城。也就是说，城市建筑首先是作为城市集体记忆的载体存在，其次才是个性化的创造。在城市历史的自然更迭中，曾经存在过的城市通过场所(Locus)、纪念物(Monuments)与类型(Type)等方式，将城市的集体记忆延续下去。一座城市正是经由这样的密码而与过去的时空血脉相连。

要形成故事的城市，城市故事如同场所的灵魂，让人感受到自己与场所在时间维度上的融合，真正做到人与环境在物质和情感上的同一化。

在现代城市中，不应使现代服从于历史，而是追求二者的共存与对话，这种对话不仅仅是单纯模仿，也不仅仅是冻结成为“木乃伊”。将城市时间因素整合到三维空间的过程中，把历史与现实结合起来，这样的整合才是一个成功的四维空间。

只有对城市的过去、现在、未来进行历时性考量，才能让我们对城市的雄心建立在真正的理性之上，才能让我们关于城市的畅想卓越而自在。

“新”态走向“熟”态——中国城市开发区跃进式的造城运动、模块式的填充，旧城改造摧枯拉朽式的革命，使城市迅速变新，呈现“新”态——单薄、生涩！怎样营造城市的厚重感，怎样将城市断裂面缝合为自然的肌理——一种“熟”态，是我们城市生长的方向。

人们常常将城市形式看作是一个有限的、完成了的事物。然而即使城市在产生之初其形态就已经非常完美，它也决不会是已经完成、静止不变的。每天都有无数个有意无意的事件在改变着它，而这种改变只有经过一定时间后才会被显著察觉。

莫里斯·哈布瓦赫认为：“凭借着对传统价值的执著，昨日的社会以及社会化进程中相继出现的各个时期才得以存续至今。”每个时期的人造环境层层垒叠，城市的历史也就相互叠加在一起，构成了城市厚重的、不同时期的考古断面。

当代城市大规模的旧城改造，往往采用一种激进式的、断裂的处理，使得城市与其历史割裂了开来，历史不再是连续的，而是片段的跳跃式组合。城市固然没有了杂音，然而总是让人惘然若失。旧城也因而呈现新态！

“罗马不是一天建成的”，威尼斯圣马可广场也是在近一千年历经不断增建、改建和重建而逐渐生长形成的，它没有预设的蓝图，而只是一个动态发展、自然生长的过程。C·亚历山大认为好的设计就像种花：“我们无法设计花，只能种下种子，好的设计理论并不是告诉人们如何设计空间，而是让空间有机会长出生机勃勃的花儿。”



蓝图式物质形态的规划设计方式难以适应当代城市的复杂性、多样性和难以预测性，我们应注重渐进式城市生长方式，注重寻找城市从断裂到缝合的演进规律，以培育“熟”态城市。

同质走向特色——城市在相互模仿中不断趋同，中国城市的同质化已成为现代化的并发症！怎样在现代性基质上留存城市人文历史，怎样在城市中凸显自然山水特质，怎样在城市中展示自身市民性格——特色营造，是中国城市化不可绕过的话题。

现代主义创造了名为人类的“圣人”。现代主义设计了与这样的理想“人类”相对应的城市。这是一种给人以疏远感的城市，因为它是奉献给抽象的人类与人类社会，而不是给具体人。

当代中国许多城市无创造性地一味模仿，模仿的结果就是城市间的趋同，城市空间的同质化使城市逐渐成为无地方性差异的“零识别”城市。

在全球化和现代性的影响下，唯有每个城市的自然地理条件具有唯一性。结合山水、植被、气候等自然环境条件塑造城市特色是一个有效的方法。设计结合自然，让自然融入城市，既要充分利用城市原有的自然地理条件，借青山绿树、江河湖海的自然魅力，来凸显城市的特色意境，又要运用人文景观元素，进行自然环境的再创造，营造宜人的生活空间。

自然地理环境是城市生存的母体，社会、经济与文化则是维系城市生存与成长的物质和精神食粮。在设计中如何体现地域传统文化精神，关注城市中的精神气质与生存状态，提炼城市精神，进而在城市形态中呈现这种特质！

精英走向大众——当代中国城市规划与建筑教育体系、体制以及目标依然停留在精英模式，关注的是自上而下的规范和引导，以形而上学的理论研究自上而下地指导教学与实践。这导致当代中国城市建设追求形式，轻视建造过程，轻视经济规律，常常游离于现实生活之外。而大建筑学科的发展应源自城市社会的物质性平台，对城市的大众性实践才是催生城市建筑思想的源泉。

当代城市的主流声音主要来自于少数精英大都市，主要媒体关注的是少数精英在少数精英城市中的“表演”。在当下的网络化时代、大众狂欢时代，应体现众声喧哗！数量众多的所谓“大众”城市状态才是真正代表中国的真实心灵。

我们虽然有国际一流的精英大都市，但我们仍不是发达国家，还只能算发展中国家，因为代表中国真实城市状态的“大众”城市还在迅速发展之中。我们应将目光投向“大众”城市，总结其城市演变规律，关注其城市经济与城市发展过程中的关联性，关注“大众”城市生长中的困境！

投身于“大众”城市的规划师与建筑师需要更多的“抵抗”姿态——城市经济发展状况形成对城市规划的“阻滞”，对建筑创作的“束缚”，使“大众”城市研究成为“带着镣铐的舞蹈”；

而“大众”城市与源自农业文明的封建性有更多关联，其城市人群思维也往往更少一些开放性和包容性，思维方式中的活性因子也相对缺乏，使“大众”城市的规划与建筑创作需要更多“突围”的力量和适应性。

代表了中国的“大众”城市拥有鲜明的自身特征和规律。而国外同类“大众”城市相关研究资料的相对匮乏，使中国“大众”城市的研究更弥足珍贵。在当代快速城市化进程中，中国“大众”城市建设过程中所面临的迷惘与困惑，使对“大众”城市的研究更显紧迫。

我们需要“精英”城市的引领作用，我们更需要对当下中国“大众”城市发展演进规律及建设方法的研究！

规划走向设计——千年封建专制的基因，长期计划经济的烙印，当代中国城市对计划——“规划”十分重视，重规划轻设计，当代中国城市普遍缺乏设计感！城市设计是解决中国城市病的一剂良药，重点区域、整体空间都应呈现出被城市意志所“设计”的痕迹！

用城市设计可以控制城市公共空间、城市天际线，而不必都很紧张地控制每个地块的容积率、建筑密度等，当前的分块用地规划指标控制，用城市设计加以整合，对城市三维空间的肢解就可以大大避免。

应将城市设计作为制度范畴内的一项主要元素，放在城市规划变革乃至社会发展的大背景下去思考，既要以制度创新的姿态推动整个城市规划制度的变革，又要正视自身的作用，追求“此时”的合理定位。

城市设计应按规划阶段的划分，按其设计的规模、范畴，同相应的城市总体规划或详细规划结合进行，特别是在城市重点空间形态区位的控制性详细规划阶段应融入城市设计要素！面对我国城市规划管理的实际情况，城市设计要把注意力从塑造城市终极的形态，转变为引导良好的城市空间开发，制约负面的城市形态形成。对城市公共开放空间的布局、形态、尺度、界面和步行环境的设计营造和控制，应当成为设计的核心。城市设计的当务之急并不是获得“制度保障”，而是提高可操作性，形成普遍被认可的城市设计“范式”。

解析当代中国城市建设，各种新特征、新问题，无不与“二维”模式相关联。

路易斯·芒福德曾指出：“人类用了5000多年的时间，才对城市的本质和演变过程获得了一个局部的认识，也许要用更长的时间才能完全弄清它那些尚未被认识的潜在特性。”

我们不能停止思考，若不更加深邃，定将更加复杂，使自己处于可能性不断膨胀的视界之中。

我们想象明日城市——尝试用新的视角去重新检视熟悉的事物！

其实谁也无法准确言说未来——未来不是过去与现在的线性延展！

而未来的显现，决定于我们当下的行动指向！

